

THE UNCHANGED

AN EXHIBITION OF

UNBALANCED FORCES

2016.02.13.//19.00

LABOR GALERIA

JUDIT EMESE KONOPÁS//JÉRÔME LI-THIAO-TÉ//ANNA RUBI
CURATORS//GABRIELLA VINCZE-BÁBA//JUDIT EMESE KONOPÁS

//EGYENLŐTLEN ERŐK

//UNBALANCED FORCES

HANGINSTALLÁCIÓ//
//KONOPÁS JUDIT EMESE
//JÉRÔME LI-THIAO-TÉ /eredeti koncepció/

SOUND INSTALLATION//
//JUDIT EMESE KONOPÁS
//JÉRÔME LI-THIAO-TÉ /original concept/

Valóban a régebbi időkből az újba történő átjárást tesszük felelőssé a saját intervenciónk hiánya miatt?

Aren't we making the transition from former to new times, the scapegoat for our lack of intervention and responsible actions?

Installációjukon keresztül a művészek a magyar társadalom kortárs képére reflektálnak.

Through their installation, the artists offer a reflection on a contemporary "photography" of the present Hungarian society.

A tér visszahangozza látogásai emlékét.

The space itself echoes the reminiscences of its visits.

Mint látogatók, az alábbi opciók közül választhatunk:
//Felemeljük a hangunkat, vagy csendben maradunk?
//Tudunk változtatni azon, ahogy együtt élünk?
//Mi döntünk saját sorsunkról?

As visitors, let's consider our options:
//Raise our voice or remain silent?
//Can we change the way we live together?
//Are we the ones deciding our destiny?

VIDEO INSTALLÁCIÓ//
//RUBI ANNA

VIDEO INSTALLATION//
//ANNA RUBI

Végtelenítve, ikonikus terek, szobrok porosan vagy éppen hóval borítva, feltűnésmentesen kapaszkodnak bele a jelenbe, még mindig birtokolva mozgásterünket. Tehetetlenség képei ütköznek az itt és most hanganyagával.

Indefinitely, iconic spaces, statues covered with dust or even with snow are discreetly clinging into the present, still possessing our own territory. Images of inertia are colliding with the sounds of here and now.

Ezen az állapoton csak a látogatók változtathatnak. Az egyenlőtlenség sodrásából a felelősségünk felismerése és tudatos jelenlétünk az, ami kivezethet.

This condition can only be changed by its visitors. From the drift of inequality there is a way out through recognising our responsibility and being consciously present.

KURÁTOROK//
//VINCZE-BÁBA GABRIELLA
//KONOPÁS JUDIT EMESE

CURATORS//
//GABRIELLA VINCZE-BÁBA
//JUDIT EMESE KONOPÁS